

Atenção

- A instalação e a regulação desta câmara devem ser executadas por pessoas qualificadas.
- Não abrir a câmara, pode levar choque eléctrico.
- As câmaras de baixa tensão devem ser alimentadas por um alimentador com tensão estabilizada.

Esta gama de câmaras foi realizada para aplicações TVCC e não deve ser utilizada para outros fins. Utilizar estas câmaras somente quando a temperatura estiver entre (-10) – (+50) °C. Não utilizar as câmaras com tensões diferentes daquelas que foram especificadas.

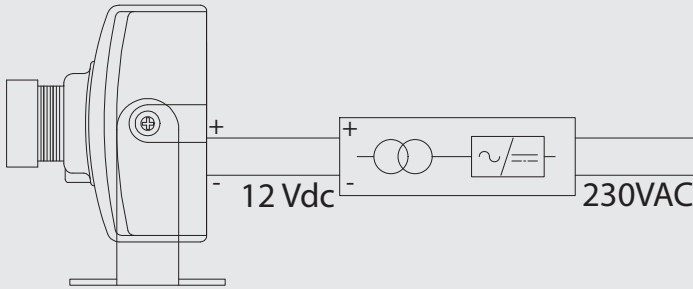
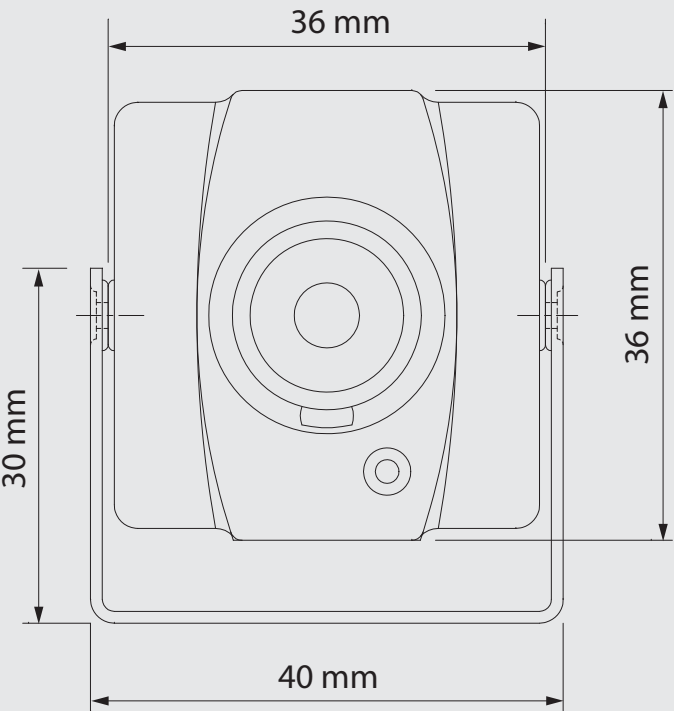
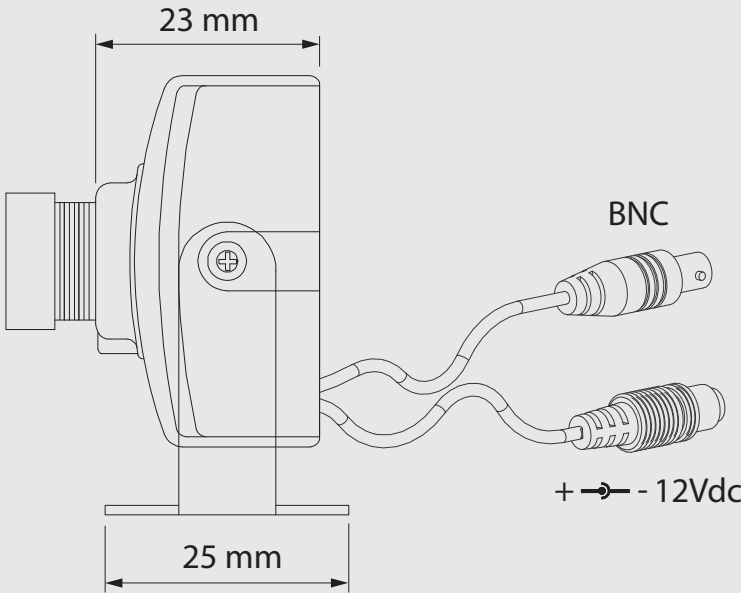
Especificações	
Dispositivo de imagem	Sony Super HAD 1/3" a Cores
Área de varredura	4,68 mm x 5,59 mm
Resolução em pixel	PAL: 500 (H) x 582 (V)
Sistema TV	PAL
Resolução horizontal	380 Linhas de TV
Iluminação mínima	0,2 Lux
Relação S/N	> 48 db
Obturador automático electrónico	PAL: 1/50s-1/110000s
Controlo automático da íris	/
Característica de gama	0,45
Controlo automático do ganho	Auto
Equilíbrio automático de brancos	Auto
Compensação da retro-iluminação	/
Sistema síncrono	Sincronização interna
Suporte de lente	Lente plana, f 3.6 mm
Saída de vídeo	1.0 Vpp; 75 Ω; Conector BNC
Distância de irradiação das lâmpadas infravermelhas	/
Classificação de protecção	IP30
Fonte de alimentação	12 Vdc +/- 10%
Corrente absorvida	120 mA
Temperatura de funcionamento	-10°C a 50°C
Dimensões	Corpo apenas (36 x 36 x 23) mm - Suporte (40 x 30) mm

Uwaga

- Instalacja i kalibrowanie tej telekamery musi być wykonane przez wykwalifikowany personel.
- Nie otwierać telekamery, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Kamery telewizyjne o niskim napięciu muszą być zasilane przez zasilacz o ustabilizowanym napięciu.

Ta gama telekamer została zrealizowana dla sprzętu TVCC, a nie na inny użytek. Te kamery telewizyjne mogą być używane tylko w temperaturze od (-10) – (+50) °C. Nie używać kamer o innym napięciu od wartości wyszczególnionych.

Parametry	
Przetwornik	Kolorowy, 1/3" Sony Super HAD
Obszar skanowania	4,68 mm x 5,59 mm
Element obrazu	PAL: 500 (poz.) x 582 (pion.)
System TV	PAL
Rozdzielczość pozioma	380 linii TV
Minimalne natężenie oświetlenia	0,2 luksa
Stosunek sygnał/szum	> 48 db
Automatyczna migawka elektroniczna	PAL: 1/50s-1/110000s
Przysłona automatyczna	/
Współczynnik gamma	0,45
Automatyczna regulacja wzmocnienia	Auto
Automatyczny balans bieli	Auto
Kompensacja tylnego oświetlenia	/
System synchroniczny	Synchronizacja wewnętrzna
Mocowanie obiektywu	Obiektyw typu „board”, f 3,6 mm
Wyjście wideo	1,0 Vpp; 75 Ω; konektor BNC
Zasięg podczerwieni	/
Klasa szczelności	IP30
Zasilanie	12 Vdc +/- 10%
Prąd pochłaniany	120 mA
Temperatura robocza	Od -10°C do 50°C
Wymiary	Sam korpus (36 x 36 x 23) mm - wspornik (40 x 30) mm



⚠️ Attenzione

- L'installazione e la taratura di questa telecamera devono essere eseguite da personale qualificato.
- Non aprire la telecamera, esiste il rischio di scosse elettriche.
- Le telecamere a bassa tensione devono essere alimentate da un alimentatore con tensione stabilizzata.

Questa gamma di telecamere è stata realizzata per applicazioni TVCC e non per altri utilizzi.

Utilizzare queste telecamere solo in condizioni di temperatura da (-10) – (+50) °C.

Non utilizzare le telecamere con tensioni differenti da quelle specificate.

L'utilizzo di questo prodotto deve essere fatto nel rispetto delle norme vigenti, sia in materia di privacy (d.lgs.n.196/2003) sia di tutela dei lavoratori (l.300/1970 Statuto dei lavoratori).

Caratteristiche tecniche	
Sensore	1/3" Sony Color Super HAD
Area di scansione	4,68 mm x 5,59 mm
Elementi dell'immagine	PAL: 500 (H) x 582 (V)
Sistema TV	PAL
Risoluzione orizzontale	380 linee TV
Illuminazione minima	0,2 Lux
Rapporto S/N	> 48 db
Otturatore elettronico automatico	PAL: 1/50s-1/110000s
Controllo diaframma automatico	/
Caratteristica gamma	0,45
Controllo automatico di guadagno	Automatico
Bilanciamento automatico del bianco	Automatico
Compensazione controllo	/
Sistema sincrono	Sincronismo interno
Montaggio ottiche	Obiettivo integrato, f 3,6 mm
Uscita video	1,0 Vpp; 75 Ω; attacco BNC
Distanza dell'irradiazione delle lampade a raggi infrarossi	/
Grado IP	IP30
Alimentazione	12 VDC +/- 10%
Corrente assorbita	120 mA
Temperatura di funzionamento	da -10°C a 50°C
Dimensioni	Solo corpo (36 x 36 x 23)mm - Supporto (40 x 30) mm

⚠️ Warning

- The installation and calibration of this camera must be carried out by highly skilled personnel.
- Do not open the camera: there may be a risk of electric shock.
- Low voltage cameras must be powered by a power supply unit with stabilized voltage.

This range of cameras has been created for CCTV applications and not for other uses.

Use these cameras only for the following temperature conditions: from (-10) – (+50) °C.

Do not use the cameras with voltages different from the ones specified.

Specifications	
Sensor	1/3" Color Sony Super HAD
Scanning area	4,68 mm x 5,59 mm
Picture element	PAL: 500 (H) x 582 (V)
TV system	PAL
Horizontal resolution	380TV Lines
Minimum illumination	0.2 Lux
S/N ratio	> 48 db
Auto electronic shutter	PAL: 1/50s-1/110000s
Auto iris control	/
Gamma characteristic	0.45
Auto gain control	Auto
Auto white balance	Auto
Back light compensation	/
Synchronous system	Internal synchronisation
Lens mount	Board lens, f 3.6 mm
Video output	1.0 Vpp; 75 Ω; BNC Connector
Infrared lamps irradiation distance	/
IP degree	IP30
Power supply	12 Vdc +/- 10%
Input current	120 mA
Operating temperature	-10°C to 50°C
Dimensions	Body only (36 x 36 x 23)mm - Support (40 x 30) mm

⚠️ Achtung

- Die Installation und Einstellung dieser Kamera dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.
- Kamera nicht öffnen; Stromschlag-gefahr.
- Niederspannungs-Kameras müssen über ein Netzgerät mit stabilisierter Spannung gespeist werden.

Diese Kamera-Baureihe wurde ausschließlich für TVCC Anwendungen entwickelt. Diese Kameras nur bei Temperaturen zwischen (-10) – (+50) °C verwenden. Die Kameras nicht mit anderen Spannungen als angegeben versorgen.

Eigenschaften	
Aufnahmesensor	1/3" Color Sony Super HAD
Scanbereich	4,68 mm x 5,59 mm
Bildelemente	PAL: 500 (H) x 582 (V)
TV-System	PAL
Horizontalauflösung	380 TV-Linien
Mindestbeleuchtung	0,2 Lux
Signalrauschabstand	> 48 dB
Automatischer elektronischer shutter	PAL: 1/50s-1/110000s
Automatische iris steuerung	/
Gamma eigenschaft	0,45
Automatische verstärkungsregelung	Auto
Automatischer weißabgleich	Auto
Gegenlichtkompensation	/
Synchronisation	Interne Synchronisation
Linsen	Platinenobjektiv, f 3,6 mm
Videoausgang	1,0 Vpp; 75 Ω; BNC-Stecker
Leuchtweite der IR-lichter	/
Schutzklasse	IP30
Stromversorgung	12 V DC +/- 10%
Stromaufnahme	120 mA
Betriebstemperatur	-10°C bis 50°C
Maße	nur Gehäuse (36 x 36 x 23) mm - Halterung (40 x 30) mm

⚠️ Atención

- La instalación y el ajuste de esta telecámara deben ser efectuadas por personal calificado.
- No abra la telecámara, existe el riesgo de sacudidas eléctricas..
- Las telecámaras a baja tensión se deben alimentar con un alimentador con tensión estabilizada.

Esta gama de telecámaras se ha realizado para aplicaciones TVCC y no para otras finalidades. Utilice estas telecámaras sólo en condiciones de temperatura de (-10) – (+50) °C. No utilice telecámaras con tensiones diferentes de las especificadas.

Especificaciones	
Dispositivo de captura de la imagen	Sony Super HAD color 1/3"
Área de exploración	4,68 mm x 5,59 mm
Pixel	PAL: 500 (H) x 582 (V)
Sistema de televisión	PAL
Resolución horizontal	380 líneas de TV
Iluminación mínima	0,2 Lux
Relación señal/ruido	> 48 db
Obturador electrónico automático	PAL: 1/5s-1/110000s
Control iris automático	/
Característica de la gama	0,45
Control ganancia automática	Automática
Balance de blancos automático	Automática
Compensación del contraluz	/
Sistema de sincronización	Sincronización interna
Soporte de los lentes	Lente de tablero, f 3,6 mm
Salida de video	1,0 Vpp; 75 Ω; Conector BNC
Distancia irradiación focos infrarrojos	/
Índice de protección	IP30
Alimentador	12 V CC +/- 10%
Corriente absorbida	120 mA
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 50 °C
Dimensiones	Cuerpo sólo (36 x 36 x 23) mm - Soporte (40 x 30) mm

⚠️ Attention

- L'installation et le réglage de cette caméra doivent être confiés à un personnel qualifié.
- Ne pas ouvrir la caméra: risque de décharge électrique.
- Les caméras à basse tension doivent être alimentées par une alimentation stabilisée.

Cette gamme de caméras est réalisée pour les applications TVCC exclusivement.

Utiliser ces caméras uniquement à une température comprise entre (-10) – (+50) °C.

Ne pas utiliser les caméras à une tension autre que celle indiquée.

Caractéristiques techniques	
Capteur	Sony Super HAD 1/3" couleur
Zone de balayage	4,68 mm x 5,59 mm
Image	PAL : 500 (H) x 582 (V)
Système TV	PAL
Résolution horizontale	380 lignes TV
Éclairage minimum	0,2 Lux
Rapport Signal/Bruit	> 48 db
Obturateur électronique automatique	PAL : 1/50s-1/110000s
Contrôle automatique diaphragme	/
Caractéristique gamma	0,45
Contrôle automatique gain	Auto
Équilibrage blancs automatique	Auto
Compensation contre-jour	/
Système de synchronisation	Synchronisation interne
Lentille	Lentille plate, f 3,6 mm
Sortie vidéo	1,0 Vpp ; 75 Ω ; connecteur BNC
Distance d'éclairage lampes infrarouges	/
Indice de protection	IP30
Alimentation	12 V cc +/- 10 %
Courant absorbé	120 mA
Température de fonctionnement	de -10°C à 50°C
Dimensions	Boîtier seul (36 x 36 x 23) mm - Support (40 x 30) mm

⚠️ Opgelet

- De installatie en het ijken van deze televisiecamera moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- De televisiecamera niet openen, er is gevaar voor elektrische schokken.
- De televisiecamera's aan lage spanning moeten gevoed worden door een voeder met gestabiliseerde spanning.

Deze gamma van televisiecamera's werd gerealiseerd voor toepassingen TVCC en niet voor andere gebruiken. Deze televisiecamera's alleen gebruiken in temperatuursomstandigheden van (-10) – (+50) °C.

De televisiecamera's niet gebruiken met spanningen die verschillen van diegene die aangegeven zijn.

Technische karakteristieken	
Opneeminstrument	Sony Super HAD van 1/3" in kleur
Zone van scanning	4,68 mm x 5,59 mm
Element beeld	PAL: 500 (H) x 582 (V)
TV-systeem	PAL
Horizontale resolutie	380TV-lijnen
Minimum verlichting	0,2 lux
Verhouding S/B	> 48 db
Automatische elektronische shutter	PAL: 1/50s-1/110000s
Automatische controle diafragma	/
Karakteristiek gamma	0,45
Automatische controle versterking	Automatisch
Automatische correctie blanco	Automatisch
Compensatie zwart licht	/
Systeem van synchronisatie	Interne synchronisatie
Lens	Boardlens, f 3,6 mm
Uitgang video	1,0 Vpp; 75 Ω; BNC-connector
Afstand straling infrarood lampen	/
Graad van bescherming	IP30
Voeding	12 Vdc +/- 10 %
Stroomopname	120 mA
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 50 °C
Afmetingen	Hoofddeel alleen (36 x 36 x 23) mm - Houder (40 x 30) mm